

Impressum

Das SGMOIK-Bulletin erscheint zweimal jährlich (Frühjahr und Herbst). Der Vorstand der Gesellschaft ist verantwortlich für die Herausgabe. Das Bulletin wird allen Mitgliedern der SGMOIK zugestellt. Institutionen können die Publikation zum Preis von Fr. 20.– pro Jahr abonnieren.

Redaktion: Hartmut Fähndrich (Koordination), Elisabeth Bäschlin, Thomas Wunderlin (Layout).

Druck:
Druckwerkstatt, 8585 Zuben

Abdruck von Beiträgen nur nach Absprache mit der Redaktion.

Das nächste Bulletin erscheint im Frühjahr 2007; Redaktionsschluss: 28. Februar 2007.

Adresse: SGMOIK, Bulletin, Postfach 8301, 3001 Bern, oder: Hartmut Fähndrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern, hartmut.fahndrich@swissonline.ch
Homepage: www.sagw.ch/sgmoik

*

Le bulletin de la SSMOCI paraît deux fois par an. Le comité exécutif de la société est responsable de sa parution. Tous les membres de la SSMOCI reçoivent le bulletin automatiquement. Les institutions intéressées peuvent s'abonner au prix de 20.– francs par an.

Comité de rédaction: Hartmut Fähndrich (coordination), Elisabeth Bäschlin, Thomas Wunderlin (Layout).

Impression:
Druckwerkstatt, 8585 Zuben

Reproduction d'articles seulement après autorisation de la rédaction.

Le prochain bulletin paraîtra en printemps 2007; date limite pour les contributions: 28 février 2007.

Adresse: SSMOCI, Bulletin, Case postale 8301, 3001 Bern, ou: Hartmut Fähndrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern, hartmut.fahndrich@swissonline.ch
Site: www.assh.ch/ssmoci

Inhalt – Sommaire

Editorial	3
<i>Karin Adrian von Roques</i> The Situation of Contemporary Arab Art	4
<i>Rim El Joundi</i> L'islam et l'art figuratif: ambiguïté de l'interdiction ..	10
<i>Christl Catanzaro</i> Die Darstellung des Nicht-Darstellbaren	14
<i>Silvia Naef</i> Les arts en Islam, entre interdiction et figuration	19
<i>Mohamed Kanoo</i> Presentation of Human Form	24
<i>Shadia Alem</i> Celebration of Women's Bodies	25
Buchbesprechungen/Comptes rendus	26



La publication de ce bulletin est soutenue par l'Académie suisse des sciences humaines et sociales.

Dieses Bulletin erscheint mit Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

Editorial

Das «Bilderverbot» nimmt unter all dem, was man bei uns über den Islam zu wissen glaubt, eine nicht zu unterschätzende Stellung ein. Genährt wird dieses «Wissen» durch eben nur partiell und einseitig wahrgenommene Debatten, die innerhalb der islamischen Welt um diese Frage bis heute geführt werden und oft in Fatwas durchaus unterschiedlichen Inhalts ihren Niederschlag finden.

Insofern schien uns eine Behandlung dieses Themas durchaus nicht abwegig, das ja nicht nur das Bilderverbot als solches betrifft, sondern, damit zusammenhängend, die Frage nach einem eigenen, unabhängigen Raum für künstlerisches Schaffen. Und an diesem Punkt setzt ganz selbstverständlich die Notwendigkeit ein, die Kunstschaffenden selbst zu befragen über den Einfluss dieses Tabus auf ihr Schaffen.

Das nächste Bulletin wird den neuesten Entwicklungen im Libanon gewidmet sein.

Für die Redaktion

Dans la connaissance que nous croyons avoir de l'islam, l'interdiction de l'image occupe une place non négligeable – pseudoconnaissance alimentée par les débats, partiellement et partialement reçus ou perçus, qui se déroulent dans le monde musulman à ce sujet et qui débouchent souvent sur des fatwas aux contenus forts divers.

Examiner cette question de plus près ne nous paraît dès lors nullement déplacé, d'autant plus qu'est en cause non seulement l'interdiction de l'image proprement dite, mais l'indépendance de la création artistique. D'où aussi l'intérêt d'interroger les artistes eux-mêmes et de leur demander dans quelle mesure leur travail est influencé par ce tabou.

Le prochain Bulletin sera consacré aux récents événements au Liban.

Pour la rédaction

Hartmut Fähndrich

Il divieto delle immagini gioca un ruolo non trascurabile nella conoscenza che crediamo di avere dell'Islam.

Questo sapere viene nutrito con dibattiti solo parziali e faziosi. Anche il mondo islamico si pone questo problema e non sono rare le fatue che riguardano questo divieto, sebbene abbiano contenuti diversi.

Non possiamo quindi – ci sembra – non affrontare questo tema, che non concerne solo il divieto delle immagini in sé, ma anche la conseguente domanda di sviluppo di uno spazio indipendente per la produzione artistica.

Vista la situazione, è necessario chiedere direttamente agli artisti come questo tabù influenzi la loro creatività.

Il prossimo bollettino tratterà dei nuovi sviluppi in Libano.

Per la redazione